

**COMMUNITY CONGREGATIONAL CHURCH
OF CHULA VISTA
UNITED CHURCH OF CHRIST**



**WORSHIP SERVICE
9:30 A.M.
August 31, 2025**

***“No matter who you are, or where you are on life’s journey,
you are welcome here!”***

Welcome!

Mabuhay!

Bienvenidos!

We welcome you in the name of the still speaking God!
We invite all ***guests*** to please **PRINT** their name and contact info
on the ***“Information Card”*** in the pew rack and place the card
in the offering plate. Anyone with a prayer request,
please put it on the ***“Information Card”***
and place it in the offering plate.
If you need assistance, please ask our Greeters.

Church Staff and Contact List
(619) 422-9263

www.chulavistachurch.com

Email: churchsecretary@chulavistachurch.com

Rev. Victoria Freiheit- Senior Minister

Lionel Jasmin- Minister of Music

Kim Appleget- Pre-school Director

Erika Dennis- Prayer Chain Coordinator

Sylvia Campbell- Event Coordinator

Corinne McCall- Financial Secretary

Pelito Capistrano- Custodian

Louise Lopez- Office Secretary

Audio Visual Team- Kevin Hewitt, Ko Tangen, Jerry May

Rod Nickels- Associate Custodian

Jerry May- Moderator

Belen Hebreo- Vice Moderator

Chris Dunn- Coffee Hour

Reuben Barrera- Head Usher

Loren Sanchez -Nursery Attendant

Eygiel Balinski -Nursery Attendant

Greeters: Norma & Tracy Brainard

**Community Congregational Church of Chula Vista
United Church of Christ
August 31, 2025**

**Thought before Worship: "The righteous cry out, and the Lord hears them."
Psalm 34:17**

Prelude: Lionel Jasmin, Elijah Baca & Aiden Keys

Lighting of the Candles:

Welcome and Announcements: Rev. Victoria Freiheit

Liturgist:

Gathering Music:

1. Lord, I Lift Your Name on High
2. As the Deer
3. It's A Great Day

Opening Prayer: Rev. Victoria

Our Motto: “No matter who you are, or where you are on life's journey,
you are welcome here!”

***Opening Hymn:** All things bright and beautiful NCH p. 31 all verses

Call to Worship: (Responsively) For Labor Day Sunday Erika Dennis
One: Creating God, you took earth and worked it into a holy shape and breathed life into
man and woman.

All: You worked to bring forth beauty and a harmony of relationships.

One: And when your work was done, you said it was good.

**All: Give us the strength and vision to work kindly on your earth and to work toward
your reign of justice and peace.**

One: Touch our hearts with compassion so we remember those who make life livable:

**All: The farmers and laborers who work to provide food, those who keep the water
clean and the electricity flowing, those who clean up after us.**

One: Touch our will to do justice:

**All: For those without work and many whose gifts are underused, for there is pain
and hurt in our world. In the name of our Lord, Jesus Christ. Amen.**

***Please stand if you are able**

Hymn:

I would be true NCH p. 492 All verses

Prayer of Invocation: (Unison)

Erika Dennis

Wondrous and unwearied God, breathe deeply into us so that we may be eased into this holy time. We come breathless to you from fretful times and blurred places - our attention splintered, our energy drained, our love glazed, our faith frayed. Still, we have been drawn here, and we thank you for this insistent yearning to worship and renew. O Breath of God, fill us with life anew. Amen.

Choir Anthem:

My Hiding Place

by Tom Fettke

Children's Story:

Rev. Victoria

Scripture:

Matthew 14:1-12, 13-21

Erika Dennis

Sermon:

A Miracle

Rev. Victoria

**Prayers of the People, Pastoral Prayer
and Lord's Prayer (Using debts and debtors)**

Rev. Victoria

Call to Offering:

Erika Dennis

Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. Thank you, God, for this opportunity to sow generously. Amen.

Offertory:

Sampaguita Bahena, recording artist

***Doxology:**

*Praise God from whom all blessings flow;
Praise God, all creatures here below;
Praise God for all that love has done;
Creator, Christ, and Spirit One.*

***Prayer of Dedication:(Unison)**

Erika Dennis

Abundant Provider, joyful Creator, you bless us with the gifts from the earth, and you spread out goodness enough for all to share. Our hearts are filled with gratitude. We praise you as we dedicate our offerings today. May all people praise you. Amen.

***Closing Hymn:**

I Surrender All Red p. 408 all verses

***Benediction:**

Rev. Victoria

Form a circle

Let There Be Peace on Earth

Let there be peace on Earth and let it begin with me.

Let there be peace on Earth, the peace that was meant to be.

With God as our Maker, All one Family.

Let us walk with each other in perfect harmony.

Let peace begin with me, let this be the moment now.

With every step I take, let this be my solemn vow.

To take each moment and live each moment.

With peace eternally, let there be peace on Earth, and let it begin with me.

Postlude:

Lionel Jasmin, Elijah Baca & Aiden Keys

Announcements

WE WELCOME YOU to the Community Congregational Church, United Church of Christ. To our visitors we extend a special greeting. We are delighted that you have joined us today. Please sign the information card and let us know if you need prayers.

SCHEDULE FOR TODAY

August 31st

9:30 AM Worship Service

10:30 AM Coffee Fellowship

TUESDAY September 2nd

5:00 PM AYOP- Bradley Hall

7:00 PM AA Top of the Hill – Lounge

THURSDAY September 4th

7:00 PM Choir Practice – Choir Room

FRIDAY September 5th

10:00 AM Bible Study led by Donna Purificacion – Lounge

7:30 PM AA Friday Night Happy Hour group meeting – Lounge

SUNDAY September 7th

9:30 AM Worship Service

10:30 AM Coffee Fellowship

Save the Date All Church Picnic

 Saturday, October 11th

 Sweetwater Regional Park

 11:00 AM – 4:00 PM

More details to follow each week as we get closer!



The Third Annual “Share Your Talents & Collections”

 Sunday, September 28th

 Bradley Hall | Community Congregational Church

The Fine Arts Committee invites you to our third annual Share Your Talents and Collections event! Come enjoy a delightful “Coffee Hour” as we showcase the unique skills and cherished collections of our church family. Proceeds will support future events like concerts, theatre outings, and more!

 Do you have something to share or sell?

Bring your stamps, baseball cards, quilts, jewelry, sewing projects, or artwork! Please include a 3 x 5 card with your name, description, and price if you’d like to sell your items.

 Everyone will be able to vote for their favorite display!

Set-up will take place on Saturday, September 27th in Bradley Hall.
We’d appreciate any help with set-up or organizing!

 Have questions? Contact Echo Stafford at (619) 656-9136.

Let’s celebrate creativity, connection, and community!

Un milagro

Voy a leerles una carta que Sara le escribió a su suegra. Vivía a poca distancia de donde Jesús alimentó a los 5000 ese día, hace tanto tiempo. Recuerden, la gente caminaba mucho más entonces que nosotros hoy. “Querida madre”, escribió, “no te vas a creer lo que nos pasó el otro día. Con tu hijo Felipe, que estaba todo el tiempo construyendo caminos para los romanos, los niños y yo lo extrañamos. Pero tenemos que cuidar al abuelo. Él ayuda con los niños, pero es difícil para él desde que quedó lisiado.

Estaba tendiendo la ropa limpia a secar en unos arbustos y observando al abuelo recoger piedras bonitas para dárselas a Ruth. A los 2 años, las piedras bonitas son sus posesiones favoritas. Justo entonces, Matías, de 12 años, llegó corriendo y le dijo al abuelo: “Abuelo, abuelo, vamos a cruzar a escuchar al Maestro; sé que te caerá bien y quizás te cure las piernas”. Vi una mirada de esperanza en el rostro del abuelo, pero solo dijo: “Está bien, Matías, ve adelante. Me cuesta caminar, ya sabes lo cansado que me pongo”. Matías se volvió hacia mí: “Ay, madre, ¿qué te parece? Podríamos ir los cuatro juntos, yo ayudaría con la pequeña Ruth, y aunque fuéramos despacio, no habría problema; mira, va mucha gente”.

Miré y vi a cientos, quizá mil personas, corriendo alrededor del lago, hablando animadamente y señalando el centro. Apenas podía ver una barca. “¿Por qué todos tienen prisa y señalan esa barca?”, le pregunté a Matías. El abuelo respondió con solemnidad: “He oído que el Maestro intentaba escaparse solo para llorar a su amigo Juan”. “¿El Maestro?”, pregunté.

“Sí, madre, es de él de quien habló Juan y ahora Juan está muerto. Uno de los discípulos de Juan nos dijo que Herodes mandó decapitar a Juan”. —¡Oh, no! —jadeé, e instintivamente me agaché para abrazar a Ruth. Miré al abuelo con aire interrogativo.

—Sí —dijo con tristeza—. Acabamos de enterarnos esta mañana. No te lo dije, no quería molestarte... La pequeña Ruth presentía que algo terrible había sucedido y empezó a llorar. —Calla, calla —le di unas palmaditas—. Matías, cuéntame sobre la Maestra.

Apenas podía contenerse: “Madre, dice ser el Hijo de Dios y la gente del templo lo odia. Pero sana a la gente de todo tipo de enfermedades: ceguera, lepra e incluso posesiones demoníacas”. Vi de nuevo la luz de la esperanza en el rostro del abuelo mientras escuchaba a Matías. “¿Nos vamos?”, le pregunté. “Bueno, hija, sabes que no puedo caminar muy rápido, pero lo peor que podría pasar es que tengamos un día de sol con los niños. Podríamos hacer un picnic”.

¿Cómo iba a negarme, con esa mirada de esperanza en el rostro del abuelo y Matías dando saltos? Y ahora Ruth decía: “Maestra, maestra”, y aplaudía. Así que preparé la comida. No es gran cosa para un picnic, pero hacía tiempo que Phillip no cobraba y no esperaba que volviera pronto. Así que llevé unos panecillos, un poco de queso, unos higos, y el abuelo llevó el odre de agua. Sabía que Ruth se cansaría, así que traje una manta fina para cargarla y ungüento para las piernas del abuelo.

Matías corría delante de nosotros y regresaba de vez en cuando con noticias de toda la gente que rodeaba el lago para escuchar al Maestro. Mucha gente por el camino reía, como si reinara un ambiente festivo. El cielo azul sin nubes, la brisa fresca del lago y la idea de escuchar al Maestro parecían llenarnos de energía.

Sin embargo, el abuelo avanzaba lentamente, y mucha gente nos adelantaba. Al cabo de un rato, la pequeña Ruth se cansó y tuvimos que parar a comer nuestro pequeño picnic. "¿Crees que deberíamos seguir?", le pregunté al abuelo. Él también parecía cansado. "Ay, mamá", dijo Matías, "no podemos parar ahora. Mira, allá hay mucha gente reunida". "Se lo dejo al abuelo, él es el de las muletas".

El abuelo sonrió con cansancio. Miró hacia donde Matías señalaba. "Les diré algo, descansaré aquí con Ruth un rato. Ustedes dos vayan y escuchen al Maestro, luego díganme qué dice". "Pero abuelo", dijo Matthias, "¿cómo se te van a curar las piernas si no vas?". Se le llenaron los ojos de lágrimas; quiere mucho a su querido abuelo.

"Soy un hombre mayor, Matthias. He oído a muchos maestros ir y venir. Tú y tu madre, vayan ahora. Ruth y yo esperaremos aquí". Dicho esto, sacó unas piedras bonitas de su bolsillo y se las mostró a Ruth. Con un movimiento de cabeza, nos indicó que siguiéramos. Me dio pena dejarlas allí, pero yo también me estaba emocionando la idea de escuchar al Maestro.

Así que Matthias y yo nos fuimos, caminando mucho más rápido, solos. Miré hacia atrás una vez y me saludaron. Al poco rato, vimos a un grupo grande de personas sentadas en el césped, comiendo. Había algunos líderes repartiendo comida y otros habían traído picnics y compartían lo que habían traído.

"¿Tienes hambre?", le pregunté a Matías. "No, madre, solo quiero ver al Maestro". Así que pasamos junto a la gente que comía en el césped y llegamos hasta el frente, donde estaba sentado el Maestro. Estaba solo, esperando a que todos terminaran. Ojalá pudiera describirlo: tenía los pies sucios y parecía exhausto, pero cuando nos vio a Matías y a mí, sus ojos se iluminaron como si fuéramos sus amigos de toda la vida.

Matías se quedó sin palabras, simplemente se quedó allí de pie frente al Maestro. El Maestro me sonrió y le dijo a Matías: "Ven aquí, hijo". Puso las manos sobre la cabeza inclinada de Matías y dijo algo tan bajo que no lo entendí. Mi hijo lo miró con alegría y asombro. Creo que Matías creció en ese momento.

Entonces el Maestro me hizo una seña. Yo también me quedé frente a él con la cabeza inclinada. Parecía algo natural, ya que parecía estar lleno de luz y era difícil mirarlo durante mucho tiempo. Me dijo: "Vete a casa, hija mía. Tu marido y su padre te esperan".

"¿Cómo?", quise preguntar, pero su mirada y su gesto me indicaron que mis preguntas serían respondidas al llegar a casa. Me di la vuelta para irme y el Maestro dijo: "Espera". Se dirigió a uno de sus ayudantes, quien lo miró con curiosidad, pero obedeció. El ayudante me indicó que me acercara a un lado donde había varias cestas llenas de pan. Conté doce. "¿Extiende tu manta en el pasto?", dijo el ayudante, y así lo hice. Vacío el contenido de una de esas canastas, ató las cuatro esquinas de la manta y me la dio. Los tres, Matías, el ayudante y yo, miramos al Maestro, quien asintió y nos sonrió. Articulé "gracias" y él asintió de nuevo. Matías gritó: "¡Adiós, Maestro!" y nos saludó con la mano. Tardamos unas dos horas en volver a donde habíamos dejado al abuelo y a Ruth. ¡Me quedé consternada! ¡No estaban allí!

Buscamos por todos lados, pero no los encontramos. Una anciana dijo: "¿A quién buscan?". "A mi hijo de dos años y a su abuelo. Él usa muletas. ¿Los vieron?". "Nooooo, solo vi a un abuelo corriendo con una niña a cuestas, pero no a alguien con muletas", dijo.

“Bueno, ven, Matías, los encontraremos en un rato, no deben haber ido muy lejos”. Así que caminamos hacia casa, atentos por si veíamos al abuelo y a Ruth. Al rato, oscureció y de todas formas no los habríamos visto, así que volvimos. Pensamos que podríamos conseguir ayuda en el pueblo para encontrarlos.

Al acercarnos a la casa, oímos aplausos y cantos: CANTAD: “Benedicid al Señor, bendecid al Señor, nuestro Dios. Benedicid al Señor, ángeles que os regocijáis en su nombre”. Matías y yo nos miramos. Dejé caer mi pan y corrimos a casa. CANTAMOS: “Él es misericordioso, bondadoso y lleno de compasión, siempre justo”. ¡Eran el abuelo y Felipe cantando! CANTAMOS: “Como el cielo es alto sobre la tierra, tan grande es su misericordia, su misericordia”. ¡Entramos de golpe y vimos al abuelo y a Ruth bailando!

El abuelo no había bailado así desde el día en que Felipe y yo nos casamos. Había alegría en casa esa noche. Cada uno contó su historia de lo que nos había sucedido ese día. Felipe estaba en casa pasando unos días libres de la construcción de carreteras y se cruzó con el abuelo cargando a Ruth y corriendo junto al lago hacia casa. ¡Es un milagro! Creo que el Maestro tuvo algo que ver.

Ahora Matías quiere irse de casa y seguir al Maestro en su viaje por el campo. Le dijimos que tiene que esperar hasta que sea mayor. Además, todavía lo necesitamos por aquí. Querida madre, todos te enviamos nuestro cariño. Asegúrate de contarle a todos en tu pueblo sobre el abuelo. Quizás cuando Felipe se vaya de nuevo. Con los romanos, podemos acompañarte y visitarte. Tu amada nuera, Sara”. Amén.